

NOTE.

Questa novellina, conosciuta più comunemente sotto il nome di „Cenerentola“, è una delle più diffuse. Ecco qui le varianti ed i riscontri, che, cogli scarsi mezzi di cui dispongo nel luogo dove ora mi trovo, ho potuto metter assieme. Var. veneziana (D. Bernoni, *Fiabe e Novelle popolari veneziane*. Venezia, Fontana-Ottolini, 1873, N.º 8); mantovana (I. Visentini, *Fiabe Mantovane*. Torino, Loescher, 1879, p. 202, N.º 45); milanese (V. Imbriani, *La Novellaja milanese*. Bologna, 1872, p. 61, N.ri XIII e XIV); toscana e fiorentina (A. De Gubernatis, *Novelline di S. Stefano di Calcinaja*. Torino, Negro, 1869, N.ri 1 e 3; V. Imbriani, *La Novellaja fiorentina*. Livorno, F. Vigo, 1877, N.ri 11, 12, 13 e 14); pisana (D. Comparetti, *Novelline popolari italiane*. Torino, Loescher, 1875, I, p. 95, N.º 23); montalese (G. Nerucci, *Sessanta Novelle popolari montalesi*. Firenze, 1880, N.º 32); romana (R. H. Busk, *The Folk-Lore of Rome collected by Word of Mouth from the People*. London, Longmans, Green and C. 1874, p. 26 e 31); siciliana (G. Pitrè, *Fiabe, Novelle e Racconti popolari siciliani*. Palermo, L. Pedone-Lauriel, 1875, I, p. 366 e 368, N.ri 41, 42; e L. Gonzenbach, *Sicilianische Märchen*. Leipzig, 1869-70, I, p. 211, N.º 32; e v. le note di R. Köhler, *ibid.* II p. 224).

Una variante roveretana, che abbiamo raccolta noi stessi e pubblicheremo quanto prima, è ben diversa da quella che diede alla luce Cristiano Schneller (*Märchen und Sagen aus Wälschtirol*. Innsbruck, Wagner, 1867, p. 59, N.º 24) sotto il titolo di „Aschenbrödel“ (*La zendrarola*).

È a un di presso, quanto all'argomento, eguale alla *Gatta Cenerentola*. *Trattenimento VI de la Jornata Primma del Pentamerone di G. B. Basile*, 'N Napole, A la Stampa, e à spese de Mechele Loise Mutio, 1714, p. 60 ed a *La Zinderlazza della Ciaglira dla Banzola, o per dir mi Fol divers tradutt dal parlar napolitan in lengua bulghesa*. (In Bologna, 1742); di cui esiste anche un'edizione del 1872 (Bologna, presso Priori).

Per il principio, e propriamente per l'episodio dell'animale che fila il lino, è da confrontarsi la novella piemontese, intitolata *Novella della figlia del re di Dacia* appo Wesselofsky. (Pisa, Nistri, 1866, p. XXIX). Veggasi anche la *Cenerentola*, nelle *Cinque storie della Nonna*. (Torino, G. B. Paravia); e finalmente J. B. F. Ortoli (*Les contes populaires de l'île de Corse*. Paris, 1883, pag. 81).

Per riscontri stranieri, vegg.: M. Myl̃ y Fontanals (*Observaciones sobre la poesia popular*. Barcelona, 1853, p. 181; dove si trova un conto catalano, simile al nostro, tradotto anche da F. Wolf, nelle *Proben portugiesischer und catalanischer Volksromanzen*. Wien, 1856, p. 43); F. Maspons y Labros (*Lo Rondallayre — Quentos populars catalans*. Barcelona, 1875, N.º 20); W. Webster (*Basque Legends*. London, 1877, p. 166); Em. Cosquin (*Contes Populaires de Lorraine*. Paris, F. Vieweg, I, p. 246; e le note a p. 250-57); Ch. Perrault (*Cendrillon ou la petite pantoufle de verre. — Histoires ou Contes du temps passé*. 1697); J. Turiault (*Étude sur le langage créole de*